Jahrgang 24

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg · Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

25 Jahre Fischbacher **Girmsd 2014**

Seite 3-5

Neues Logo für das Kinderhaus Wachau

Seite 7

Radeberger Spielmannszug in Frankreich Seite 8

Ihr TAXI-RUF Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung 03528 4877163

Einladung Mitgliederversammlung Gewerbeverein Radeberg e.V.

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gewerbetreibenden,

wir laden Sie hiermit recht herzlich zur Mitgliederversammlung des Gewerbeverein Radeberg e.V., am

Montag, den 06.10.2014, um 19.00 Uhr, in den Wettiner Salon (Kaiserhof) ein.

Gewerbeverein Radeberg

Arztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

116 117

Notfalldienstzeiten:

Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum

nächsten Tag 7.00 Uhr Sa. So 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/

03571-19296

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

27./28.09. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6

Tel. 03528/48 74 400 03.10. Herr Dr. Pfennig Arnsdorf, Breitscheidstraße 3

Tel. 035200/23 150 04./05.10. Frau Dr. med. dent. Walke Arnsdorf, Niederstraße 14A

Tel. 035200/24 57 2 jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser

Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

Altstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11 28.09. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 26 8 Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 01 1 Tel. 03528/44 27 70 30.09. Heide-Apotheke, Radeberg

Mohren-Anotheke Radeberg Tel. 03528/44 58 35 01.10. Linden-Apotheke, Langebrück 02.10. Tel. 035201/70 01 1 Elefanten Apotheke, Großröhrsd. Tel. 035952/58 91 5

03.10. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 91 5

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig 26.09.-04.10. 07 Uhr Frau DVM Tomeit, Wallroda

Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377 04.10. 07 Uhr - 10.10. Herr DVM Gläßer, Weißig Tel. 0351/26 80 808 oder 0172/97 17 278

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

26.09. - 03.10. Dr. Mathias Ehrlich

03.10. – 10.10. Dr. Klaus Ehrlich Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

> Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Raindays im Herbst, Rocker-Musik und ein brennender Holzmann

Road Eagles feierten 20 Jahre Party im "Schweinestall" und 2. Burning Man

Keiner ließ sich so recht vom Regenwetter stören, als die Gäste am vergangenen Samstag auf das Festgelände der Road Eagles in Kleinwolmsdorf kamen. Zelte und Schirme sorgten für trockene Füße und das Vereinshaus war für den Notfall gerüstet. "Die Raindays gehen in Kleinwolmsdorf eben von Mai bis September", wie es DJ Olaf ganz treffend formulierte. Seit 20 Jahren feiert der Bikerclub regelmäßig Partys im eigenen Clubhaus. Angefangen hat alles mit einer Rock- und Oldieparty im Oktober 1994. Für die richtige Musik sorgte damals schon DJ Olaf, der auch am Samstagabend Hits der 60er, 70er und 80er auflegte und sich sogar an den allerersten Song erinnerte, den er damals auflegte. Mit "Born to be wild" von der Band Steppenwolf startete Mitte der 90ger der Partyerfolg im Schweinestall. Das Clubhaus wird übrigens umgangssprachlich als Schweinestall bezeichnet, weil das Gebäude früher als eben solcher genutzt wurde. Die ersten Partys fanden auf einer Etage "Floor" statt, doch bald stellten die Vereinsmitglieder fest, dass für die vielen Partygäste einfach zu wenig Platz war. So erweiterte man das Partyareal um eine weitere Etage und es konnte auf 2 Floors mit 4 Bars getanzt und gefeiert werden. Fortan legten mehrere DJ's auf, die sich auch zur Jubiläumsparty am Wochenende die Ehre gaben. Die versprochenen Highlights ließen nicht lange auf sich warten und prompt kündigte Präsident Blume ein Fass Freibier an. Das nächste Highlight folgte kurz vor Mitternacht in Form einer Stripperin - ganz nach dem Geschmack von Bikern und Gästen - und danach richteten sich alle Augen auf den Holzmann vor dem Clubhaus. Der so ge-







nannte Burning Man ging in Flammen auf. Bereits zum 2. Mal feierten die Road Eagles dieses Event. Die Tradition kommt übrigens aus dem US-amerikanischen Nevada und wird dort in Form eines Festivals, acht Tage lang, in der Black Rock Desert (Wüste) gefeiert. Entstanden ist der Burning Man aus Liebeskummer. Ein Mann wurde von seiner Frau betrogen und verbrannte deshalb eine Holzfigur, welche den vermeintlichen Liebhaber darstellen sollte, am Strand. Damals wohnten dem Spektakel etwa 20 Sympathisanten bei, heute sind es in Amerika fast 50.000 Menschen, die zu einem jährlich wechselnden Motto feiern. Auf dem Vereinsgelände der Road Eagles ging die Party auch am frühen Sonntagmorgen noch weiter. Die nächsten Events lassen übrigens nicht lange auf sich warten: Am 01. November steigt die große Halloween Party bei den Road Eagles, gefolgt von der Nikolausparty am 06. Dezember 2014. Die letzte Fete des Jahres steigt dann am 25. Dezember mit der X Mas Party, denn auch nach 20 Jahren ist die Luft noch lange nicht raus bei den Bikern des Road Eagle MC Arnsdorf.

Text & Fotos: Red.

Trübes Wetter statt goldener Ernte

Vorwiegend im Zelt hielten sich die Besucher des Erntedankfestes in Wachau auf. Das Wetter meinte es am vergangenen Wochenende leider nicht gut mit dem Heimatverein. Trotzdem kamen zahlreiche Besucher und ließen sich von vielen Leckereien, Musik und tollen Programmpunkten verwöhnen. Am Sonntagnachmittag lugte sogar mal kurz die Sonne durch die Wolken. Den Kindern war das Wetter egal, sie spielten in den Pfützen oder verfolgten das Programm. Wie zum Beispiel am Sonntag zu Connys Puppentheater mit dem Stück "Der Froschkönig". Trotz des grauen Wetters waren die Blumengestecke und Erntekränze wieder schön anzusehen und schmückten Zelte, Bühne und Festplatz. Bleibt zu hoffen, dass das Wetter im nächsten Jahr etwas besser wird.

Text & Foto: Red.





EWTO **▶** - Schule Radeberg

Info: 0152/265 82 333 www.mit-uns-gegen-gewalt.de



AKTUELLES AUS UNSERER ZEITUNG FINDEN SIE UNTER:

www.die-radeberger.de

ODER





www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Seite 2 26. September 2014 die Radeberger

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

29.09. Irene Lohde	93 Jahre	03.10. Gertrud Hofmann	77 Jahre
29.09. Brigitte Schütze	83 Jahre	03.10. Siegfried Pofand	74 Jahre
29.09. Herbert Weber	86 Jahre	Ortsteil Fischbach	
30.09. Marlies Mönch	71 Jahre	28.09. Erika Zander	80 Jahre
01.10. Gerda Mittag	85 Jahre	03.10. Renate Nitzsche	76 Jahre
02.10. Heinz Aust	72 Jahre	Ortsteil Wallroda	
02.10. Theresia Fuchs	75 Jahre	29.09. Brigitte Palitzsch	78 Jahre
02.10. Gertrud Liebig	75 Jahre		

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 2. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 15. September 2014 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt und bestätigt das Integrierte Konzept zur Sicherung der Daseinsvorsorge, Gebiet "Ortsmitte".

Beschl.-Nr. 14/2/14

Der Gemeinderat Arnsdorf beschließt die beiliegende Hauptsatzung. Die Hauptsatzung vom 15.12.2009 wird gleichzeitig außer Kraft gesetzt. Beschl.-Nr. 15/2/14

Der Gemeinderat Arnsdorf bestätigt die von der Bürgermeisterin bestellten Stellvertreterinnen in der Verwaltung entsprechend § 11 Satz 3 der Hauptsatzung vom 18.09.2014: 1. Stellvertreterin: Frau Margit Porst, Leiterin Amt für Fi-

nanz- und Bauwesen 2. Stellverteterin: Frau Angela Bendix, Leiterin Hauptamt

Beschl.-Nr. 16/2/14

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf erhebt keine Anregungen und Bedenken zum

1. Entwurf der Neufestsetzung des Trinkwasserschutzgebietes "Arnsdorf - Wasserwerk Karswald" in der Fassung vom 16.07.2014 Hinweis: Das Landratsamt Bautzen als die das Verfahren betreibende Behörde, hat mit den betroffenen Landwirten, unter Hinzuziehung des Zweckverbandes Bischofswerda/RÖDERAUE, klärende Gespräche zu führen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf gibt zur geplanten Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Radeberg mit der Ausweisung eines Industriegebietes in östlicher Stadtrandlage sowie der Aufstellung eines B-Planes folgende Stellungnahme ab:

Um dem Erweiterungsbedarf des in Radeberg ansässigen Unternehmens B. Braun Avitum Saxonia GmbH gerecht zu werden, möchte die Stadt Radeberg die baulichen Voraussetzungen für ein neues Industriegebiet mit einer notwendigen Fläche von 20 ha schaffen.

Das geplante Industriegebiet befindet sich entsprechend der Raumnutzungskarte der ersten Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Oberlausitz-Niederschlesien im östlichen Randbereich in einem Vorbehaltsgebiet Landwirtschaft. Vorbehaltsgebiete sind Gebiete, in denen bestimmten, raumbedeutsamen Funktionen oder Nutzungen bei der Abwägung mit konkurrierenden raumbedeutsamen Nutzungen besonderes Gewicht beigemessen werden soll.

Größere Teile des Plangebietes liegen innerhalb eines festgesetzten regionalen Grünzuges mit Bedeutung für den Arten- und Biotopschutz. Die vorgesehene Ausweisung eines Industriegebietes widerspricht dem Ziel 4.4.1 des Regionalplanes, wonach regionale Grünzüge von Bebauung im Sinne einer Besiedlung oder anderen funktionswidrigen Nutzungen freizuhalten sind.

Das geplante Industriegebiet befindet sich entsprechend dem Flächennutzungsplan der Gemeinde Arnsdorf im westlichen Randbereich des Ortsteils Wallroda und ist Bestandteil des regionalen Grünzuges. Dazu ist im Flächennutzungsplan der Gemeinde Armsdorf festgeschrieben, dass regionale Grünzüge von Bebauungen und anderen funktionswidrigen Nutzungen frei zu halten sind.

Deshalb kommt der Stellungnahme des Regionalen Planungsverbandes Oberlausitz-Niederschlesien besondere Bedeutung zu. Südwestlich von Wallroda grenzt ein Vorbehaltsgebiet für Landwirtschaft an. Die Flächen im LSG Hüttertal nördlich von Wallroda haben erhebliche Bedeutung für das Siedlungsklima und sorgen für die Durchlüftung der Ortslage von Wallroda. Dabei ist zu befürchten, dass sich die Reduzierung der Vegetationsfläche im geplanten Bereich negativ auf kaltluftbildende und staubsammelnde Strukturen auswirken könnte.

Deshalb kommt bezüglich des notwendigen Abstandes zur vorhandenen Wohnbebauung der Stellungnahme der Unteren Immissionsschutzbehörde eine besondere Bedeutung zu. In der ersten Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Oberlausitz-Niederschlesien wurde unter S. A – 15 für das Radeberger Ackerhügelland festgeschrieben, dass die Siedlungen ein geschlossenes Ortsbild vermitteln sollen und nicht in die Landschaft ausufern.

Dabei wurde als gut erlebbar der Stadtkern von Radeberg hervorgehoben.

Durch die geplante Bebauung wäre das Landschaftsbild mit Blick auf die Stadtsilhouette von Radeberg erheblich gestört. Gleichfalls wird im Regionalplan vorgesehen, dass im Auenbereich der Fließgewässer wie der Großen Röder der Rückbau von Entwässerungsgräben und Drainagen den Natürlichkeitsgrad der Landschaft erhöhen soll. Dem stünde eine großflächige Versiegelung von Flächen im geplanten Entwicklungsgebiet entgegen.

Das angrenzende FFH-Gebiet "Rödertal oberhalb Medingen" entspricht dem Fließgewässersystem der Röder mit mehreren Nebenbächen. Dieses Gebiet stellt einen wichtigen Wanderkorridor für Fischotter dar und dient als Fledermaushabitat.

Deshalb ist der Stellungnahme der Unteren Naturschutzbehörde erhöhte Bedeutung beizumessen.

> Martina Angermann Bürgermeisterin

HAUPTSATZUNG DER GEMEINDE ARNSDORF

Aufgrund von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. März 2014 (SächsGVBl. Jahrgang 2014 Bl.Nr. 5, S. 146) hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf am 15 September 2014 einstimmig die folgende Satzung beschlossen:

ERSTER TEIL

ORGANE DER GEMEINDE

Organe der Gemeinde Die Organe der Gemeinde sind der Gemeinderat und der Bürgermeister.

ERSTER ABSCHNITT GEMEINDERAT

Rechtsstellung und Aufgaben des Gemeinderates

Der Gemeinderat ist die Vertretung der Bürger und das Hauptorgan der Gemeinde. Er führt die Bezeichnung Gemeinderat. Der Gemeinderat legt die Grundsätze für die Verwaltung der Gemeinde fest und entscheidet über alle Angelegenheiten der Gemeinde, soweit nicht der Bürgermeister kraft Gesetzes zuständig ist oder ihm der Gemeinderat bestimmte Angelegenheiten überträgt. Der Gemeinderat überwacht die Ausführung seiner Beschlüsse und sorgt beim Auftreten von Missständen in der Gemeindeverwaltung für deren Beseitigung durch den Bürgermeister.

Zusammensetzung des Gemeinderates

(1) Der Gemeinderat besteht aus den Gemeinderäten und dem Bürgermeister als Vorsitzenden. (2) Für die Festlegung der Anzahl der Gemeinderäte findet § 29

Abs. 2 i. V. mit § 125 SächsGemO Anwendung. Beschließende Ausschüsse

- (1) Es werden folgende beschließende Ausschüsse gebildet:
- 1. der Verwaltungsausschuss, der Technische Ausschuss.
- (2) Jeder dieser Ausschüsse besteht aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und 6 weiteren Mitgliedern des Gemeinderates. Der Gemeinderat bestellt die Mitglieder und deren Stellvertreter in gleicher Zahl widerruflich aus seiner Mitte.
- (3) Den beschließenden Ausschüssen werden die in den §§ 6 und 7 bezeichneten Aufgabengebiete zur dauernden Erledigung übertragen. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit entscheiden die beschließenden Ausschüsse an Stelle des Gemeinderates. Innerhalb ihres Geschäftskreises sind die beschließenden Ausschüsse zuständig für:
- 1. die Zustimmung zu Investitionen von mehr als 15.000 Euro, aber nicht mehr als 30.000 Euro im Einzelfall, soweit sie nicht innerhalb
- des Budgets gedeckt werden können, 2. die Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Aufwendungen von mehr als 15.000 Euro, aber nicht mehr als 30.000 Euro im Ein-
- zelfall, soweit die wirtschaftliche Verursachung noch nicht eingetre ten ist und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist. Die Bestätigung der über- und außerplanmäßigen Aufwendungen, soweit deren wirtschaftliche Verursachung bereits eingetreten ist, von mehr als 15.000 Euro, aber nicht mehr als 30.000 Euro im Einzelfall,
- soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können. Soweit sich die Zuständigkeit der beschließenden Ausschüsse nach

Wertgrenzen bestimmt, beziehen sich diese auf den einheitlichen wirtschaftlichen Vorgang. Die Zerlegung eines solchen Vorgangs in mehrere Teile zur Begründung einer anderen Zuständigkeit ist nicht zulässig. Bei voraussehbar wiederkehrenden Leistungen bezieht sich die Wertgrenze auf den Jahresbetrag.

Beziehungen zwischen dem Gemeinderat und den be-

schließenden Ausschüssen (1) Wenn eine Angelegenheit für die Gemeinde von besonderer Be-

- deutung ist, können die beschließenden Ausschüsse die Angelegenheit dem Gemeinderat mit den Stimmen eines Fünftels aller Mitglieder zur Beschlussfassung unterbreiten. (2) Der Gemeinderat kann jede Angelegenheit an sich ziehen und Be-
- schlüsse der beschließenden Ausschüsse, solange sie noch nicht vollzogen sind, ändern oder aufheben. Der Gemeinderat kann den beschließenden Ausschüssen allgemein oder im Einzelfall Weisungen erteilen. (3) Angelegenheiten, deren Entscheidung dem Gemeinderat vorbe-
- halten ist, sollen dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden. Auf Antrag des Vorsitzenden oder eines Fünftels aller Mitglieder des Gemeinderates sind sie dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zu überweisen. (4) Widersprechen sich die noch nicht vollzogenen Beschlüsse zweier Ausschüsse, so hat der Bürgermeister den Vollzug der Beschlüsse auszusetzen und die Entscheidung des Gemeinderates herbeizuführen

Verwaltungsausschuss

- (1) Der Geschäftskreis des Verwaltungsausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:
- 1. Personalangelegenheiten, allgemeine Verwaltungsangelegenheiten, 2. Finanz- und Haushaltswirtschaft einschließlich Abgabenangelegenheiten,
- 3. Schulangelegenheiten, Angelegenheiten nach dem Kindertages-
- 4. soziale und kulturelle Angelegenheiten.
- 5. Ordnungsangelegenheiten.
- 6. Verwaltung der gemeindlichen Liegenschaften einschließlich der Waldbewirtschaftung, Jagd, Fischerei und Weide,
- 7. Friedhofs- und Bestattungsangelegenheiten.

mehr als 3.000 Euro, aber nicht mehr als 6.000 Euro,

- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Verwaltungsausschuss über: 1. die Einstellung, Höhergruppierung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beschäftigten der Entgeltgruppen 6 bis 8 TVöD, soweit es sich nicht um Aushilfsbeschäftigte handelt, 2. die Bewilligung von nicht im Budget gedeckten Zuschüssen von
- 3. die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten von mehr als 30.000 Euro bis zu 80.000 Euro,
- 4. die Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten von mehr als 30.000 Euro bis zu 80.000 Euro,
- 5. die Stundung von Forderungen von mehr als 6 Monaten und mehr als 15.000 Euro bis zu einem Höchstbetrag von 30.000 Euro,
- 6. den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde oder die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreitigkeiten und

- den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall mehr als 3.000 Euro, aber nicht mehr als 6.000 Euro beträgt;
- 7. die Veräußerung und dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten, wenn der Buchwert mehr als 3.000 Euro, aber nicht mehr als 6.000 Euro im Einzelfall beträgt:
- 8. Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bei einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von mehr als 3.000 Euro, aber nicht mehr als 6.000 Euro im Einzelfall;
- 9. die Veräußerung von sonstigen Teilen des Anlagevermögens im Buchwert von mehr als 3.000 Euro, aber nicht mehr als 5.000 Euro
- im Einzelfall: 10. die Annahme von Spenden und Schenkungen von mehr als 500
- Euro und bis zu 1.000 Euro; 11. alle übrigen Angelegenheiten, für die nicht nach § 7 Abs. 1 der
- Technische Ausschuss zuständig ist.

Technischer Ausschuss

- (1) Der Geschäftskreis des Technischen Ausschusses umfaßt folgende Aufgabengebiete:
- 1. Bauleitplanung und Bauwesen (Hoch- und Tiefbau, Vermessung),
- Versorgung und Entsorgung.
- 3. Straßenbeleuchtung, technische Verwaltung der Straßen, Bauhof,
- 4. Feuerlöschwesen sowie Katastrophen- und Zivilschutz, 5. technische Verwaltung gemeindeeigener Gebäude.
- 6. Sport-, Spiel-, Bade-, Freizeiteinrichtungen, Park- und Gartenanlagen, 7. Umwelt- und Naturschutz, Landschaftspflege, Gewässerunterhaltung. (2) Innerhalb des vorgenannten Geschäftskreises entscheidet der
- Technische Ausschuss über: 1. die Erklärung des Einvernehmens der Gemeinde bei der Entscheidung übera) die Zulassung von Ausnahmen von der Veränderungssperre,
- b) die Zulassung von Ausnahmen und die Erteilung von Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes,
- c) die Zulassung von Vorhaben während der Aufstellung eines Bed) die Zulassung von Vorhaben innerhalb der in Zusammenhang be-
- bauten Ortsteile. e) die Zulassung von Vorhaben im Außenbereich, wenn die jeweilige Angelegenheit für die städtebauliche Entwicklung der Gemeinde nicht

von grundsätzlicher Bedeutung oder von besonderer Wichtigkeit ist,

- 2. die Stellungnahmen der Gemeinde zu Bauanträgen, 3. die Planung und Ausführung einer Baumaßnahme (Baubeschluss) und die Genehmigung der Bauunterlagen kommunaler Bauvorhaben bei voraussichtlichen Gesamtbaukosten von mehr als
- 30.000 Euro und nicht mehr als 80.000 Euro, 4. die Vergabe der Lieferungen und Leistungen für die Bauausführung (Vergabebeschluss) bei Auftragswerten von über 30.000 Euro bis zu 80.000 Euro einschließlich der mit der Baumaßnahme zusammenhängenden und im Auftragswert untergeordneten Leistungen, 5. Anträge auf Zurückstellung von Baugesuchen,
- 6. die Erteilung von Genehmigungen und Zwischenbescheiden für Vorhaben und Rechtsvorgänge nach dem Zweiten Kapitel des Baugesetzbuches (Städtebauordnung).

Ältestenrat

Es wird ein Ältestenrat gebildet, der den Bürgermeister in Fragen der Tagesordnung und des Ganges der Verhandlungen berät. Das Nähere regelt die Geschäftsordnung.

ZWEITER ABSCHNITT BÜRGERMEISTER

Rechtsstellung des Bürgermeisters

- (1) Der Bürgermeister ist Vorsitzender des Gemeinderates und Leiter der Gemeindeverwaltung. Er vertritt die Gemeinde.
- (2) Der Bürgermeister ist hauptamtlicher Beamter auf Zeit. Seine Amtszeit beträgt 7 Jahre.

Aufgaben des Bürgermeisters

- (1) Der Bürgermeister ist für die sachgemäße Erledigung der Aufgaben und den ordnungsmäßigen Gang der Gemeindeverwaltung verantwortlich und regelt die innere Organisation der Gemeindeverwaltung. Er erledigt in eigener Zuständigkeit die Geschäfte der laufenden Verwaltung und die ihm sonst durch Rechtsvorschrift oder vom Gemeinderat übertragenen Aufgaben
- (2) Dem Bürgermeister werden folgende Aufgaben zur Erledigung dauernd übertragen, soweit es sich nicht bereits um Geschäfte der laufenden Verwaltung handelt:
- 1. die Bewirtschaftung der Ansätze im Ergebnis- und Finanzhaushalt innerhalb der durch den Haushaltplan festgesetzten Budgets
- a) Entscheidung über die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten über 30.000 Euro,
- b) Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten über 30.000 Euro,
- c) Vergabe der Bauleistungen bei Auftragswerten über 30.000 Euro einschließlich der mit der Baumaßnahme zusammenhängenden und im Auftragswert untergeordneten Leistungen,
- 2. die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Auszahlungen bis zu 15.000 Euro im Einzelfall, soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können,
- 3. die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen bis zu 15.000 Euro im Einzelfall, soweit die wirtschaftliche Verursachung noch nicht eingetreten ist und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,
- 4. die Bestätigung der über- und außerplanmäßigen Aufwendungen, soweit deren wirtschaftliche Verursachung bereits eingetreten ist, bis zu 15.000 Euro im Einzelfall, und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,
- 5. die Einstellung, Höhergruppierung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beschäftigten bis Entgeltgruppe 5 TVöD, von Aushilfen, Auszubildenden, Praktikanten und anderen in Ausbildung stehenden Personen,
- 6. die Gewährung von unverzinslichen Entgeltvorschüssen,
- 7. die Bewilligung von nicht durch das Budget gedeckten Zuschüssen bis zu 3.000 Euro im Einzelfall,
- 8. die Stundung von Forderungen im Einzelfall bis zu 6 Monaten in unbeschränkter Höhe, ab 6 Monaten bis zu einem Höchstbetrag von
- 9. den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde und die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreitigkeiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall nicht mehr als 3.000 Euro beträgt, 10. die Veräußerung und dingliche Belastung, der Erwerb und
- Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten im Wert bis zu 3.000 Euro im Einzelfall, 11. Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem
- Vermögen bis zu einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von 3.000 12. die Veräußerung von beweglichem Vermögen bis zu 3.000 Euro
- im Einzelfall, 13. die Einwerbung von Spenden und Schenkungen für laufende
- Zwecke und zur Finanzierung von Investitionen, 14. Die Bescheinigung zur Annahme von Spenden und Schenkun-
- (3) Der Bürgermeister muss den Beschlüssen des Gemeinderates widersprechen, wenn er der Auffassung ist, dass sie rechtswidrig sind; er kann ihnen widersprechen, wenn er der Auffassung ist, dass sie für die Gemeinde nachteilig sind. Der Widerspruch muss unver-

züglich, spätestens jedoch binnen einer Woche nach Beschlussfassung gegenüber den Gemeinderäten ausgesprochen werden. Der Widerspruch hat aufschiebende Wirkung. Gleichzeitig ist unter Angabe der Widerspruchsgründe eine Sitzung einzuberufen, in der erneut über die Angelegenheit zu beschließen ist; diese Sitzung hat spätestens vier Wochen nach der ersten Sitzung stattzufinden. Ist nach Ansicht des Bürgermeisters auch der neue Beschluss rechtswidrig, muss er ihm erneut widersprechen und unverzüglich die Entscheidung der Rechtsaufsichtsbehörde über die Rechtmäßigkeit

(4) Absatz 3 gilt entsprechend für Beschlüsse, die durch beschließende Ausschüsse gefasst werden. In diesen Fällen hat der Gemeinderat über den Widerspruch zu entscheiden.

§ 11 Stellvertretung des Bürgermeisters

Der Gemeinderat bestellt aus seiner Mitte 2 Stellvertreter des Bürgermeisters. Die Stellvertretung beschränkt sich auf die Fälle der Verhinderung beim Vorsitz im Gemeinderat, bei der Vorbereitung der Sitzungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse sowie be der Repräsentation der Gemeinde. Für die Stellvertretung bei Verhinderung des Bürgermeisters im Übrigen bestellt der Bürgermeister im Einvernehmen mit dem Gemeinderat einen oder mehrere Be dienstete. Die Bestellung und die Bestimmung der Reihenfolge nimmt der Bürgermeister vor.

§ 12 Gleichstellungsbeauftragte

- (1) Der Gemeinderat bestellt eine Beauftragte für die Gleichstellung von Frau und Mann. Die Beauftragte ist ehrenamtlich tätig.
- (2) Die Gleichstellungsbeauftragte wirkt auf die Verwirklichung des Grundrechts der Gleichberechtigung von Frau und Mann im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde hin.
- (3) Die Gleichstellungsbeauftragte ist in der Ausübung ihrer Tätigkeit unabhängig. Sie hat das Recht, an den Sitzungen des Gemeinderates und der für seinen Aufgabenbereich zuständigen Ausschüsse mit beratender Stimme teilzunehmen. Ein Antrags- oder Stimmrecht steht der Gleichstellungsbeauftragten dabei nicht zu. Die Gemeindeverwaltung unterstützt die Gleichstellungsbeauftrage bei der Erfüllung ihrer Aufgaben.

ZWEITER TEIL

MITWIRKUNG DER EINWOHNER

Einwohnerversammlung Eine Einwohnerversammlung gemäß § 22 SächsGemO ist anzuberaumen, wenn dies von den Einwohnern beantragt wird. Der Antrag muß unter Bezeichnung der zu erörternden Angelegenheiten schriftlich ein

ner, die das 16. Lebensjahr vollendet haben, unterzeichnet sein

gereicht werden. Der Antrag muß von mindestens 10 v. H. der Einwoh-

Einwohnerantrag

Der Gemeinderat muss Gemeindeangelegenheiten, für die er zuständig ist, innerhalb von drei Monaten behandeln, wenn dies von den Einwohnern beantragt wird. Der Antrag muss unter Bezeichnung der zu behandelnden Angelegenheit schriftlich eingereicht werden. Der Antrag muss von mindestens 10 v. H. der Einwohner. die das 16. Lebensjahr vollendet haben, unterzeichnet sein.

§ 15 Bürgerbegehren

kann schriftlich von Bürgern der Gemeinde beantragt werden (Bürgerbegehren). Das Bürgerbegehren muss mindestens von 10 v. H. der Bürger der Gemeinde unterzeichnet sein.

Die Durchführung eines Bürgerentscheides nach § 24 SächsGemO

DRITTER TEIL

ORTSCHAFTSVERFASSUNG § 16 Ortschaftsverfassung

(1) In folgenden Ortsteilen ist die Ortschaftsverfassung eingeführt:

- 1. Ortsteil Fischbach
- 2. Ortsteil Kleinwolmsdorf 3. Ortsteil Wallroda
- (2) Für die vorgenannten Ortsteile wird jeweils ein Ortschaftsrat gebildet. Die Zahl der Mitglieder in den Ortschaftsräten der einzelnen
- Ortsteile wird wie folgt festgelegt: 1. Ortschaftsrat Fischbach 6 Mitglieder,
- 2. Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf 5 Mitglieder, 3. Ortschaftsrat Wallroda 5 Mitglieder.
- und einen Stellvertreter für die jeweilige Wahlperiode. Der Ortsvorsteher ist zum Ehrenbeamten auf Zeit zu ernennen (4) Der Ortsvorsteher der jeweiligen Ortschaft vertritt den Bürger-

(3) Die einzelnen Ortschaftsräte wählen jeweils den Ortsvorsteher

- meister ständig bei dem Vollzug der Beschlüsse des Ortschaftsrates Der Bürgermeister kann dem Ortsvorsteher allgemein oder im Einzelfall Weisungen erteilen, soweit er ihn vertritt. Der Bürgermeister kann dem Ortsvorsteher ferner in den Fällen des § 52 Abs. 2 und 4 SächsGemO Weisungen erteilen.
- (5) In den Ortsteilen Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda werden keine örtlichen Verwaltungen eingerichtet. (6) Den Ortschaftsräten werden über die in § 67 Abs. 1 SächsGemO genannten Angelegenheiten hinaus folgende weitere Aufgaben zur
- dauernden Erledigung übertragen: 1. Vorschlagsrecht für den Einsatz von Haushaltsmitteln für wichtige ortschaftsbezogene Maßnahmen; 2. Vorschlagsrecht für die Benennung von öffentlichen Straßen, We-
- gen und Plätzen, 3. Vorberatung zur Herstellung des Einvernehmens der Gemeinde bei Angelegenheiten nach § 6 Abs. 2 Ziffer 1, die über die Ortschaft
- hinaus von keiner größeren Bedeutung sind; (7) Der jeweilige Ortschaftsrat ist zu wichtigen Angelegenheiten der Gemeinde, die die Ortschaft betreffen, zu hören. Er hat ein Vorschlagsrecht zu allen Angelegenheiten, die die jeweilige Ortschaft
- (8) Bürgerentscheide und Bürgerbegehren gem. §§ 24, 25 SächsGemO können auch in den Ortschaften, in denen die Ortschaftsverfassung eingeführt ist, durchgeführt werden.

VIERTER TEIL SONSTIGE VORSCHRIFT

§ 17 Inkrafttreten

Die Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hauptsatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 15.12.2009 außer Kraft.

Arnsdorf, den 18.9.2014 Martina Angermann Bürgermeisterin

Hinweise gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig

zustande gekommen.

- 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, 3. die Bürgermeisterin dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGe-
- mO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
- a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
- b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Ziffer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so

kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO ge nannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

die Radeberger Seite 3 26. September 2014

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag 23.09. Egon Domel zum 85. Geburtstag 21.09. Ursula Thomae 22.09. Lieselotte Günther

26.09. Helga Oehmichen zum 80. Geburtstag 24.09. Hildegard Malkusch 25.09. Hildegard Müller (OT Großerkmannsdorf) 25.09. Christa Lehmann (OT Großerkmannsdorf) zum 75. Geburtstag 20.09. Marianne Haubold

20.09. Rosemarie Kutzner 20.09. Margarete Jacobs 22.09. Wilfried Rosteck 23.09. Brigitte Rinke 24.09. Heinz Schütze

25.09. Werner Herrmann

22.09. Dr. Frank Teucher (OT Ullersdorf) 23.09. Peter Seipel (OT Ullersdorf) 25.09. Gisela Rößner

zum 70. Geburtstag

21.09. Lotte Dittrich

21.09. Anni Lorenz

(OT Ullersdorf) Christiane Neubert (OT Ullersdorf)

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 10.09.2014 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. : ORG021-2014

Der Ortschaftsrat empfiehlt dem Stadtrat, den Verkauf des Grundstückes Am Goldbach 6 im Ortsteil Großerkmannsdorf (Teil des Flurstückes 150/6) mit einer Größe von ca. 1.402 m² sowie der sich darauf befindlichen GebäuMörtl, Herrn Michael Mörtl und Frau Astrid Mörtl zu einem Preis von insgesamt 62.500,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten zu beschließen.

Beschluss-Nr.: ORG022-2014

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt die Auftragsvergabe der Bauleistungen für die Sanierung Goldbach - Bauabschnitt 2.1, Ersatzneubau Durchlässe im Bereich Straße Am Goldbach/Pfarrer-Weineck-Platz/Beethovenweg in Großerkmannsdorf in Höhe von 100.992,27 € an die Firma: Tief-

de an Herrn Jürgen Schneider, Frau Marion und Ökobau GmbH, Frankenthaler Str.1, 01877 Bischofswerda, OT Goldbach.

Beschluss-Nr.: ORG023-2014

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt eine überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 14.035,35 € für den Ersatzneubau zweier Durchlässe des Goldbaches im Bereich Straße Am Goldbach/Pfarrer-Weineck-Platz/ Beethovenweg in Großerkmannsdorf. Die finanzielle Deckung erfolgt aus der Liquiditätsreserve.

> Dr. Karl-Wilhelm Leege stelly. Ortsvorsteher

Keine Gewalt!

Unter dem Motto "Keine Gewalt" führten die Massendemonstrationen vor 25 Jahren zur friedlichen Revolution. Deshalb laden die Kirchgemeinden Radebergs und die Große Kreisstadt Radeberg am 9.10.2014 zu einer Veranstaltung ein. Um 19 Uhr ist Treffen auf dem Marktplatz. In Erinnerung an die vielen Kerzen im Herbst 89 sollte jeder, wenn möglich, ein Teelicht mitbringen. Mit diesen Lichtern wollen wir dann das Bild einer Kerze auf dem Marktplatz legen. Nach einer Begrüßung durch den Oberbürgermeister gehen wir zur ev. Stadtkirche. Dort wird ein 30 minütiger Film mit vielen Originalbildern von den damaligen dramatischen Tagen in Dresden ge-

zeigt. Anschließend besteht die Gelegenheit, mit Frank Richter, einem der Protagonisten des Herbstes 89 und heutigem Leiter der Sächsischen Landeszentrale für politische Bildung, ins Gespräch zu kommen.

Bei dieser Veranstaltung soll es nicht nur um das Gedenken gehen, sondern sie soll auch zum Nachdenken anregen, wie es sich mit Gewalt und Gewaltlosigkeit in unserer heutigen Zeit und Protestkultur verhält. Da Frank Richter auch Moderator des Gedenkens zum 13. Februar in Dresden ist, wird er auch aus dieser Erfahrung einiges sagen können.

> Alle Radebergerinnen und Radeberger sind herzlich eingeladen.

Vom 29. September bis 4. Oktober 2014 Schlemmen & preis% Schweinekotelett hammer der woche mit Knochen In der Wursttheke Metzgerkochschinken mit Schwarte und leichter Fettauflage, gegart, In der Fleischtheke nur 8% Fett Frischer Hackepeter super mager, mit oder ohne Hinterkochschinken Zwiebel, um 30 % fettreduziert aus der Schweineoberu. Schweineunterschale, Für Grill und Pfanne gepökelt u. gegart, Halloumispieß - Schweinefleisch nur 2% Fett mit Halloumikäse & Zucchini Putenfleischknacker NEU Putenspieß mit Zucchini Stück ca. 80 g würzig mariniertes Putenfleisch mit Zucchini Salat der Woche aus der Feinkostmanufaktur Pulsnitz Eiersalat pur Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str. 33, 01454 Radeberg

Verlagssonderveröffentlichung

Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und dem 22. Moritzrennen vom 03.10. bis 05.10.2014

1990 - 2014 25 Jahre Fischbacher Girmsd "der Neuzeit"

Kirmes bedeutet Kirchweihfest und wird seit Jahrhunderten in allen Gemeinden mehr oder weniger groß gefeiert. Das Datum der Kirmes wurde aus praktischen Gründen von unseren Urvätern auf die Zeit nach der Ernte gelegt, um mehr Zeit zum Feiern, aber auch zum damals üblichen Handeln zu haben. Die erste Kirmes findet in unserer Region Ende August in Dittersbach Ende August, die letzte Mitte November in Großhartha statt. In Fischbach findet die Kirmes am Sonntag nach Michaelis statt, oder wie manch einer es sich vielleicht besser merken kann: Immer am ersten Sonntag im Oktober, außer, wenn der 30. September auf einen Sonntag fällt. Dann feiern wir bereits an diesem Tage. In den Nachkriegsjahren Ende der 50er und in den 60ern wurde neben Tanzveranstaltungen auch die Tradition des Vogelschießens in Fischbach ins Leben gerufen. Noch bis Mitte der 1970er war ein Schausteller, Herr Geißler, mit Karussell und Kahnschaukel auf dem Festplatz bei der Gaststätte "Hultzsch" zum Kirmesfest in Fischbach zu Gange. Das erfreute natürlich alle Kinder und war "das Ereignis" des Jahres. Doch mit dem Tod des Schaustellers schlief die Tradition leider ein. Das geschah auch deshalb, weil sich niemand ernsthaft um ein Fortbestehen des Festes kümmerte. 1988 fanden



sich einige Unentwegte, um längerfristig die 750-Jahrfeier Fischbachs, welches 1991 gefeiert werden sollte, vorzubereiten. Über den Termin für die Jubiläumsfeier waren sich die Organisatoren schnell einig. Das Kirmeswochenende sollte dem Anlass einen würdigen Rahmen geben. Im Jahr 1989 entschloss sich das Festkomitee, bereits zur Kirmes 1990 ein Fest zu veranstalten, um für das eigentliche Highlight "750 Jahre Fischbach" notwendige Erfahrung zu sammeln, aber auch Geld für die Vorfinanzierung der großen Jubiläumsfeier einzuspielen. Und so fand das erste



Fest der "Neuzeit" vom 28.-30.09.1990 unter dem Motto "749 Jahre Fischbach" statt. Im Jahr darauf feierten die Fischbacher und ihre Gäste eine phänomenale 750-Jahr-Feier mit unwahrscheinlicher Begeisterung aller Beteiligten. Diese tolle Stimmung bewog die Veranstalter dazu, die Kirmes regelmäßig stattfinden zu lassen. Was in einem Armeezelt mit 100 Gästen begann, entwickelte sich schnell zu einem Besuchermagneten. In der Anfangszeit befand sich der Festplatz noch in einer Baulücke an der Kirchstraße. Doch bald entschied man sich für eine größere Fläche und zog auf ein Areal am Wiesenweg um. Der Gedanke der Fischbachlympics begann bereits 1991, damals noch unter dem Namen "Bauernstafette". Ende der 90er Jahre entstand das lympische Komitee mit Gastwirt, Pfarrer, Sprecher, Bürgermeister/Bürgermeisterin und Präsidenten. Zur Unterhaltung am Festwochenende hat sich am Freitagabend Tanz und Musik, meist themenbezogen, etabliert. Am Samstag finden das Vogelschießen, die Kinderlympics sowie die Fischbachlympics und ein gemütliches Abendprogramm statt. Seit 1993 ist das Moritzrennen, welches immer am Sonntag stattfindet und besonders viele Besucher nach Fischbach lockt, zur Tradition geworden.

Text: Red.; Quelle: Jörg Winkler, Olaf Umlauft; Fotos: A. Herzog

HERZIG STAHLBAU Arnsdorf

01477 Arnsdorf

Teichstraße 32 Telefon 035200/ 29 33-0 Fax 035200/ 29 33-1

E-Mail: info@herzig-stahlbau.de www.herzig-stahlbau.de unschlagbarer Motor,

Termintipp Ausstellung in Fischbach "Zwischen Amboss & Staffelei"



Ölbilder und Zeichnungen von Dietmar Frauenstein werden im Rahmen der Fischbacher Kirmes am 04. und 05. Oktober 2014 präsentiert. Ausstellungsort ist die "Alte Schmiede" von Herrn Frauenstein auf der Wilschdorfer Straße 17 in Fischbach.

Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und dem 22. Moritzrennen vom 03.10. bis 05.10.2014

Festprogramm zur Girmsd 2014

Samstag, 27.09.14

12.00 Uhr Entzünden des lympischen Feuers auf der Festwiese, danach Fahrt des lympischen Komitees zum Vorjahressieger 13.30 Uhr Zwischenstopp - Großerkmannsdorf - Getränkehandel Ulbricht, Empfang durch den Karnevalsclub Großerkmannsdorf 15.00 Uhr Zwischenstopp - Ullersdorf - Empfang durch den Dorfclub Ullersdorf Dresden-Neumarkt - Empfang durch Repräsentanten 18.00 Uhr der Stadt und des Landes Überreichung des lympischen Feuers an die Vorjahressieger 19.00 Uhr "Bierbulanz" im Stadion in Dresden-Löbtau, Malterstraße 18

Freitag, 03.10.14

ab 19.00 Uhr Festplatzbetrieb

ab 19.30 Uhr Junggesellenversteigerung - Das Beste, was Sachsen zu bieten hat! Partymugge mit DJ Olaf Eintritt 5,- €

Samstag, 04.10.14

ab 12.00 Uhr Festplatzbetrieb 12.00 Uhr Schützenumzug (Beginn und Ende Festplatz, Streckenführung im Programmheft) 13.30 Uhr Vogelschießen 14.00-17.00 Uhr 7. Fischbacher Kinderlympics 14.00-17.00 Uhr Quadfahren für Kids Zirkus "Fantastikus" ein unterhaltsames Kinderprogramm 15.30 Uhr mit Clownerie, Artistik und einer Waschbärendarbietung Fischbachlympics 2014 (Sackhüpfen, Flegeldreschen, Abernwettessen, 16.30-17.30 Uhr Holzpantinenwettlauf, Mehlsacktragen, Strohballenhochwurf) ca. 17.30 Uhr Siegerehrung aller Wettkämpfe 18.00 Uhr Festmusik in der Versöhnungskirche

Sonntag, 05.10.14

19.30 Uhr

19.00 Uhr

09.30 Uhr Festgottesdienst in der Versöhnungskirche 11.00 Uhr Festplatzbetrieb Eintritt ganztägig: Erwachsene 2,00 € Kinder 1,00 € 11.30 Uhr Eröffnung des Fahrerlagers, technische Abnahme und Zeittraining zum 22. Rennen in der Formel Moritz 15.30 Uhr 22. Fischbacher Moritzrennen ca. 16.15 Uhr Siegerehrung 16.30 Uhr Festzeltmusik mit dem "Blasmusikensemble GG"

Lampionumzug mit dem Spielmannszug Radeberg

Kirmestanz mit DJ Olaf

An allen Tagen Schaustellerbetrieb!

Sperrung der Ortsdurchfahrt am Sonntag, den 05.10.14 ab 11.30 Uhr - ca. 18.00 Uhr

Den Anweisungen der Feuerwehr ist Folge zu leisten

Eintritt 5.- €



Vermietung - Verkauf - Service Hubarbeitsbühnen - Aluminium-Fahrgerüste

Sicherheitsvernetzung - Dachabsturzsicherung Gerüstbau

Ihr Partner wenn Sie hoch hinaus wollen!

01127 Dresden, Bärnsdorfer Straße179 Tel.: 0351/854040 Fax: 0351/8540425 www.lehmann-zugangstechnik.de dispo-dresden@lztdd.de





Perfekt für Einsätze bei denen es eng wird, 035200 - 24314



Heizungs- und Lüftungsbau Johne GMBH

Heizung • Lüftung • Sanitär • Solar

Röderstr. 1c 01477 Arnsdorf/OT Fischbach Tel: 035200 - 29565 Fax: 035200 - 29566 Funk: 0171/3 73 16 80

PLATTENSERVICE MITTAGSTISCH FREI HAUS KALTE UND WARME BUFFETS

PETRA LASK

01477 Arnsdorf

MKEPFANA www.flinke-pfanne.com Tel. 035200/2 32 99

Email: flinke-pfanne@gmx.de

Fax 035200/2 86 88

Mo I Di Ruhetag (o.n. Verb.) So 12 bis 14 & 17 bis 21 Uhr Käthe-Kollwitz-Str. 1 I 01477 Arnsdorf I Tel. 0172 360 39 13

GC Hausmeisterdienst Andreas Büttner · 01477 Arnsdorf

flexibel · pünktlich · zuverlässig

Hausmeisterdienste • Baudienstleistungen

Abriss • Grünschnitt • Winterdienst ganzj. Objektbetreuung • u.v.m.



... und dieses Jahr die Landeshauptstadt

Neue Sieger – neue Strecke. So heißt es beim Nationalen Lympischen Komitee (NLK). Im letzten Jahr gewannen in einem dramatischen Fotofinish bei der Abschlussdisziplin Schöbbsedreibn ausgerechnet die Großstädter von der Bierbulanz aus Dresden.



Und so macht sich nun das Lympische Komitee samt Bürgermeisterin, Pfarrer, Gastwirt und kleinem Spielmannszug aus dem kleinen Örtchen Fischbach auf in die große Stadt.

Um 12.00 Uhr erfolgt am 27.09.14 die Entzündung des lympischen Feuers auf der Festwiese. Sodann geht's mit standesgemäßer Pferdekutsche nach Großerkmannsdorf, wo um 13.30 Uhr Station gemacht wird beim Getränkehandel Ulbricht. Man munkelt, dass auch der Karnevalsclub des Ortes schon ziemlich aufgeregt ist, die hohen Herren (plus Dame) persönlich begrüßen zu dürfen.

Nach kurzer Labsal fährt das NLK weiter nach Ullersdorf. Dort freut sich schon ein ganzes Dorf auf das Ereignis des Jahres: das Nationale Lympische Komitee gibt sich die Ehre eines Besuches! Seit Wochen schon fiebert die Gemeinde diesem Tag entgegen. Da wird Geschichte geschrieben! Man darf gespannt sein, was sich der hiesige Dorfclub hat einfallen lassen!

Schwer geschafft, doch guter Dinge, rollt die Kutsche dann weiter nach Dresden-Bühlau. Hier verlassen die Dörfler gegen 17.00 Uhr das Pferdegespann und versuchen's mal mit Straßenbahn – hinein in's Herz der Landeshauptstadt! Gegen 18.00 Uhr wird das Nationale Lympische Komitee von Politprominenz

aus Stadt und Land, den jubelnden Dresdnern und zahlreichen, extra für diesen Augenblick angereisten Gästen aus aller Welt am Neumarkt vor der Frauenkirche frenetisch begrüßt.

Nach zahlreichen Reden, Händeschütteln, Autogrammen und Selfies besteigt das Lympische Komitee einen Oldtimerbus, um sich auf einem Corso durch die Stadt weiteren, zehntausenden, wartenden Menschen zu präsentieren.

Um 19.00 Uhr erreicht das NLK das Stadion der SV Dresden-Löbtau in der Malterstraße 18, welches extra für diesen Augenblick von der Mannschaft der Bierbulanz Dresden gemietet wurde.

Hier erfolgt die feierliche Übergabe des lympischen Feuers an den Vorjahressieger der Fischbachlympics, die Bierbulanz.

Begleitet wird dies alles von einem musikalischen Showprogramm und einer Fress- (und Sauf-) - Meile mit Spezialitäten der internationalen Küche.

Das original lympische Feuer wird von der Bierbulanz eine Woche lang gehegt und gepflegt und am kommenden Samstag dann hineingetragen in die lympische Arena in Fischbach zur Eröffnung der Fischbachlympics 2014.

> Doch nun erst einmal: Auf nach Dresden am 27.09.14!!! Lymp Lymp Hurra

In Fischbach ist der Waschbär los

Kinderfest am Samstag von 14.00 - 17.00 Uhr mit Kinderlympics

Auch dieses Jahr haben wir uns für euch Kinder ein spannendes Programm einfallen lassen ... Ab 14.00 Uhr könnt ihr im Festzelt

den Zirkus "Fantastikus" erleben. Neben altdeutscher Zirkuskunst, Clownerie und spektakulären Tierdressuren mit Lama, Hunden und dem Waschbären "Festus", könnt ihr nach der



Show die tierischen Stars der Manege hautnah erleben und streicheln. Die Action-Liebhaber unter euch, die älter als 7 Jahre sind.

> können sich auf dem Festplatz mit Kinder-Quads heiße Rennen liefern. Außerdem gibt es bei den Kinderlympics, in verschiedenen Altersgruppen, tolle Pokale und Preise zu





Designerhaus oder Renovierung einer

01909 Großharthau Tel. (03 59 54) 5 08 18

bei Sonne schutz, richtig Energie spa-

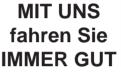
Fax (03 59 54) 5 08 20

Markisen, Rollläden "Wir stellen alles in den Schatten



Mobilität hat einen Namen Berufskraftfahrerfortbildung Frank Hohlfeld

Käthe-Kollwitz-Str. 15d, 01477 Arnsdorf Tel. 035200 - 24515, Fax 035200 - 299177, info@fshohlfeld.de







Dresdener Straße 30 I 01909 Großharthau Telefon 035954 - 588 60 I www.seatwinkler.de





Tapeten • Teppich • Fensterdekorationen Öko-Reinigung • Polsterrestaurierung

Hauptstr. 10, 01477 Arnsdorf Tel. 035200-24279, www.Schwarzmeier.com





Containerdienste Transporte aller Art Entsorgung von Öl- u. Benzinabscheidern Entleerung von Fettabscheidern

Entleerung von Fäkaliengruben Wilschdorfer Straße 22, 01477 Fischbach Tel. 03 52 00 - 28 90, Fax 289 22



Schneidermeisterin

Damen- und Herren-Maßschneiderei selbständig seit 1. Mai 1986 Mittelstraße 7, 01477 Fischbach bei Dresden

Tel. 03 52 00 - 2 42 51



Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und dem 22. Moritzrennen vom 03.10. bis 05.10.2014

O.-Okrilla

Schwepnitz

VG Kamenz

VG Pulsnitz

11) Großharthau 12) VG Bischofswerda

14) Burkau 15) Elstra

90 bis 100

80 bis unter 90

70 bis unter 80

13) Demitz-Thumitz

Schönteichen Haselbachtal

10) VG Großröhrsdorf

VG Königsbrück

83%

70%

"Wo sind die jungen Frauen hin …"

... titelte eine große Regionalzeitung Anfang des Jahres und ging in mehreren Re- Frauenmangel im Landkreis Bautzen portagen auf Ursachenforschung.

Fakt ist, und das verdeutlicht die nebenstehende Karte, dass der Frauenmangel gerade auch bei den 18 - 30 jährigen im Landkreis Bautzen enorm ist. Negativer Spitzenreiter ist dabei die Gemeinde Großharthau, wo auf 100 Männer nur knapp 55 Frauen kommen. Arnsdorf liegt mit einer Quote von 100/69 auf dem drittletzten Rang. Erschreckende Zahlen. Und jeder kennt mehrere junge Männer in seinem Bekanntenkreis, in der Nachbarschaft, auf Arbeit ..., die trostlos ihr Junggesellendasein führen. Dabei sind es meist kernige, gutaussehende, kraftvolle Naturburschen, die mangels an Gelegenheit und vor allem mangels an ausreichend bindungswilligen Frauen ihr Leben allein gestalten müssen.

• ein volles Zelt mit garantiert vielen, ungebundenen Damen aus

investieren, um gerade Dich für diesen Abend, dieses

Wochenende oder bis zum Lebensende zu ersteigern.

teilnehmen. Nur die Ausgewählten erhalten die Mitgift.) Attraktive Preise für die 3 Höchstgebote (Verwöhnwochenende

zu Zweit, Candlelight-Dinner, Caprio-Fahrt zu Zweit).

• Eine Mitgift in Höhe von 100,00 €, damit Du garantiert nicht mittellos in die Ehe gehst (Anmerkung: Aus allen Bewerbungen

werden 5 Kandidaten ausgewählt, die an der Versteigerung

• Nach dem "Probewochenende" stehen am Kirmessonntag zum

Moritzrennen sowohl Bürgermeisterin als auch Pfarrer zu Ge-

sprächen über weltliche und kirchliche Spontantrauungen bereit.

der Region und weit darüber hinaus, die bereit sind, einiges zu

Wir möchten diesen Männern eine Plattform bieten. Jeder alleinstehende Mann ab 20 Jahren kann sich bewerben.

Wir bieten:



Was Du tun musst:

. Sende Deine Bewerbung mit Foto, Kurzlebenslauf, Anschrift, bewirbst und ausgewählt werden willst an:

01477 Arnsdorf oder: winklersj@gmx.de telefonische Kontaktaufnahme: Jörg Winkler 0163-7352652 Bewerbungsschluss: 10.09.14

tag (03.10.14) im Zelt einer großen Öffentlichkeit präsentieren. Dies erfolgt in 3 lockeren Runden (Vorstellung durch den Moderator, Karaokeauftritt, 2 x Modenschau). Keine Sorge, es gibt keinen Nacktauftritt.

• Die Mitgift gibt es unmittelbar nach dem Auftritt.

e 100 Männer

(Altersgruppe 18-30)

Telefonnummer, Kurzbeschreibung, warum gerade Du Dich Dorfgemeinschaft Fischbach e.V., Kirchstraße 53,

Wenn Du ausgewählt wirst, musst Du Dich am Veranstaltungs-

Also, trau Dich und nutze Deine Chance!!!



Schneller - Höher - Weiter

... Schöbbsedreibn war gestern!

Wieder mal ne Neuerung bei den Fischbachlympics 2014 ...

Nachdem jahrzehntelang bei den Fischbachlympics in zahlreichen Einzeldisziplinen gekämpft wurde und in einem Punktesystem der Gesamtsieger gekürt wurde, versuchen wir's diesmal in einem Staffelwettbewerb.

Die teilnehmenden Nationen treten an in solchen Disziplinen, wie Sackhüpfen, Mistkarrenrennen, Abernwettessen, Holzpantinenwettlauf, Mehlsacktragen, Strohballenhochwurf. Dies aber alles in einem unterhaltsamen Staffelwettbewerb.







Nach dieser Staffel kämpfen dann die fünf besten Teams beim Flegeldreschen die Sieger und Platzierten aus

Wir sind gespannt, wie diese Neuerung bei Zuschauern und Aktiven ankommt ...

Team-Meldungen:

Wer Lust und Laune hat, ebenfalls mit einem Team (mindestens 5 Athleten) an den Fischbachlympics 2014 teilzunehmen, meldet sich bitte bis zum 21.09.2014 bei Jörg Winkler unter 0163-7352652.



22. Fischbacher Moritzrennen Newcomer des Jahres gesucht!!!

Moritzfahren kann süchtig machen.

Bereits zum 22. Mal wird in diesem Jahr das Fischbacher Moritzrennen gestartet und es wird wieder spannende Überholmanöver während des 6 Runden andauernden Rennens geben. Da in den letzten Jahren immer wieder Fahrerlegenden wie Ingolf Prescher, Boumi Grohmann oder Heini Heinrich in die selbsternannte Moritzfahrerrente gegangen sind, wird dieses Jahr ein Preis für den

"Newcomer des Jahres" vergeben. Um den Preis des Newcomer 2014 zu erhalten, bedarf es der Teilnahme am 22. Fischbacher Moritzrennen.

Teilnahmebedingungen:

Teilnehmen kann jede Person ab 18 Jahre, die im Besitz eines gültigen Führerscheines ist.

Weiterhin ist die Einhaltung der technischen Bestimmungen zwingend notwendig, um für das 22. Fischbacher Moritzrennen zugelassen zu werden.

Achtung, dieses Rennen kann zur Sucht führen - Es gibt Fahrer, die können nicht mehr ohne.

Kontaktieren Sie im Suchtfall die Rennleitung - die kann zwar auch nicht helfen, aber man kann ja mal darüber reden ...

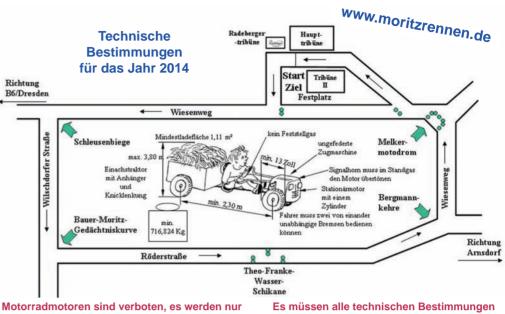


Startmeldungen bei: Rocco Arndt 0172 - 3 44 69 33 Maik Häse 0162 - 7 42 75 69





Die Rennstrecke!



noch Stationärmotoren mit einem Zylinder zum Rennen zugelassen!!!

eingehalten werden, um an dem Rennen teilnehmen zu dürfen!!!

Dach und Fassade MULLER

Dachdecker - Dachklempner - Fassadenverkleidung

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda www.müller-dachundfassade.de mike.mueller-dachundfassade@web.de

Inh. Mike Müller Tel./Fax. 0 352 00-240 28 Funk 0172-175 28 96





Gaststätte & Pension Schwarzef Roß

Wir laden Sie in altbewährter Weise zur Kirmes am Sonntag mit Kesselgulasch und hausbackenem Kuchen ein.

www.schwarzes-ross-fischbach.de e-mail: info@schwarzes-ross-fischbach.de

TAXI RYSS

www.taxi-radeberg.de

Krankenfahrten für alle Kassen 0174/40 53 338 oder 035200/179684

... freundlich, sicher und bequem



Ihre kompetenten Partner für Gesundheit und Wohlbefinden aus der Kraft der Natur im Rödertal

Spagyrik Phylak Sachsen nach Dr. Zimpel • Homöopathie • Schüssler Salze • Jentschura Produkte Belsana Venenfachcenter - u.a. Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen • Tierarzneimittel • Verleih von Milchpumpen und Babywaagen • Blutdruck messen • Überprüfung Ihrer Haus- und Reiseapotheke • Beratung bei Krankenpflege



Niederstraße 14, 01477 Arnsdorf Tel. 035200 2560 E-Mail: info@arnoldis-apotheke.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-18 Uhr, Sa: 8-12 Uhr



Naturheilpraxis Marion Schiemann

Heilpraktikerin & Dipl.-Pharm. Niederstraße 14a, 01477 Arnsdorf

Sprechzeiten nach Voranmeldung unter Tel. 035200 2560 oder E-Mail: marionschiemann@yahoo.de Seite 6 26. September 2014 die Radeberger

Guter Lauf trotz schlechtem Wetter

hatten es die Läufer zum 5. Wettlauf in diesem Jahr wettertechnisch wesentlich schlechter getroffen. Im letzten Jahr schien die Sonne und die angenehmen Temperaturen lockten nach draußen. Schaute man allerdings am Sonntagmorgen, dem 14.09.2014 zum Fenster hinaus, verging einem schon die Lust das Haus zu verlassen. Doch das störte die rund 140 gemeldeten Läufer kaum. Trübe war an diesem Vormittag allenfalls das Wetter. Gut organisiert ging der 5. Hüttertallauf mit dem Startschuss los. Die Strecke war mit genügend Personal gesichert und auch der Rettungsdienst stand für den Notfall bereit. Bei dem 2-km-Team-Lauf durchliefen die Ersten nach 08:40 Minuten das Ziel und die Letzten nach 19:54 Minuten. Beim großen 10-km-Lauf, bei welchem es erstmalig auch einen Firmenlauf gab, belegte



Tino Sickert vom Citylaufverein Dresden bei den männlichen Teilnehmern den ersten Platz. Bei den weiblichen Starterinnen gewann Andrea Zange aus Meißen den Siegerpokal. Traditionell endete auch der 5. Hüttertallauf im Radeberger Stadtbad, in welchem auch die Siegerehrung stattfand. Der RC 1898 Radeberg, welcher den Hüttertallauf erneut organisierte, dankt allen Helfern, Sponsoren und Teilnehmer für die gelungene Veranstaltung.

2-km-Team-Lauf

SG Großröhrsdorf

(T. Palitzsch, B. E. Kunze, J. Rentzsch)

2. SG Großröhrsdorf (T. Wecke, F. Wecke, I. Guhr)



Trotz trübem, regnerischem Wetter gingen die Läufer gut gelaunt an den Start.

3. SG Großröhrsdorf

(N. Boden, D. Boden, Till, Boden) 4. Asklepios-ASB Klinik Radeberg

Kleinwachau

(F. Schulze, T. Schlaubitz, T. Schulze) 6. Team Radeberger Borstels

Kleinwachau

(M. Bergk, N. Asujan, A. Maier)

Kleinwachau (I. Hoffmann, R. Seifert, E. Michael)

10-km-Team-Lauf Männer Tino Sickert 0:35 Std.

(Citylaufverein Dresden)

2. Franco Loreck 0:38 Std. (Klebe-X-.de - Radeberg)

3. Frank Wittwer 0:39:13 Std. (VS Dresden)

10-km-Team-Lauf Damen

1. Andrea Zange 0:48:15 Std. (Meißen) 2. Sandra Wittig 0:51:02 Std.

(Radeberg)

3. Birgit Preuß 0:51:10 Std. (Asklepios-ASB Klinik Radeberg)

Text: Red.; Fotos: Martin Lorke

Γipps & Termine

Vortragsreihe in Grünberg

Liebe Freunde der Vortragsreihe in Grünberg, der Sommer ist vorbei und die Saison in der Bauernstube beginnt. Wir freuen uns, Sie nun bald wieder zu einigen Vorträgen in der Bauernstube Grünberg begrüßen zu dürfen. Den diesjährigen Saisonauftakt macht der Journalist Bernd Lichtenber-

ger aus Schönborn, der uns am 9. Oktober zu einem Diavortrag der besonderen Art einlädt. Das Thema lautet: Mit der Kamera auf Pirsch Diavortrag in der Grünberger Bauernstube

Donnerstag, 9. Oktober 2014, 19.00 Uhr Was kreucht und fleucht da so rund um Schönborn? Seit Bernd Lichtenberger, Mitglied des Schönborner Heimatvereins, vor drei Jahren die Redaktion der Dresdner Neuesten Nachrichten verließ und in den Ruhestand eintrat, geht er dieser Frage nach. Um sie anschaulich beantworten zu können, hat er fast immer den Fotoapparat dabei. Die meisten seiner Tier- und Landschaftsaufnahmen entstehen zwischen Seifersdorfer Tal, Rotem Graben und dem Heiderand. Die Stunden, die er dabei in der Natur verbrachte, hat der Journalist nicht gezählt und auch das geduldige Warten ist für ihn längst kein Problem mehr. Begegnungen mit dem einheimischen Wild entschädigen ihn. Und wenn es ihm dann auch noch gelungen ist, solche Mo-

mente mit der Kamera einzufangen, dann hat sich für ihn das frühe Aufstehen, das stundenlange Auf-Achse-sein oder der abendliche Ansitz allemal gelohnt. Wer am 9. Oktober nichts Besseres vor hat und in die Grünberger Bauernstube kommt, wird ihm vielleicht Recht geben, denn an diesem Donnerstag will der Schönborner Interessierten ab 19 Uhr solche Fotos vorstellen. Sie alle entstanden 2014. Mit anderen Worten: Bernd Lichtenberger lädt dazu ein, mit ihm einen kleinen fotografischen Streifzug durch die zurückliegenden neun Monate zu machen. Es besteht die Möglichkeit, vor und während des Vortrages einen kleinen Imbiss einzunehmen.

Der Eintritt ist frei, wir bitten jedoch um eine Spende zugunsten des Ortsvereins

Grünberg e. V. Wir würden uns freuen, Sie als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

Bernd Lichtenberger (Vortragender)

Jacqueline Hanitsch; Edda Mehnert (Karl-Hoffmann-Bibliotheksteam) Vorankündigung: November 2014 Diavortrag "Lettland"

Privilegierte Bürgerschützengesellschaft

Am Samstag, den 27.09.2014, um 14.00 Uhr veranstaltet die Privilegierte Bürgerschützengesellschaft Radeberg e.V. ein Bürgeradlerschießen für jedermann im Gelände an der Schießanlage im Gewerbegebiet Heidestraße 70. Für Essen und Getränke wird gesorgt sein. Der Verein hofft auf rege Teilnahme und freut sich über Ihren Besuch.

DIES & DAS

Antik & Tröbel – Angelika Neumann

Langebrücker Straße 7a, 01465 Schönborn, Tel. 03528/41 87 25

Alte Möbel, Bilder, Glas,

Porzellan, Bücher, Postkarten,

Militäria u.v.m.

Geöffnet Mi. von 15 bis 18 und Sa. von 10 bis 17 Uhr

Werbeschreiben - Rundschreiben - Flyer - Geschäftspapiere - Handzettel

Kataloge - Prospekte - Broschüren - Programme - Festezeitungen

Wir beraten Sie gern, als Ihre Heimatzeitung "die Radeberger".

Anfragen unter Tel. 03528 442301 oder kloske@die-radeberger.de

'die Radeberger", Ihnen diesen Service anbieten.

Anfragen unter Tel. 03528 442301

oder kloske@die-radeberger.de

Sie suchen einen zuverlässigen

Partner für Ihre Prospektverteilung?

Wöchentlich können wir als Ihre Heimatzeitung

Trocken- & Brandschutzbau

Geld drucken wir nicht,

st. gepr. Bautechniker Uwe Franke

Heideweg 12

Neumann's

-lundetagesstätte

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun) 01328 Dresden-Weißig

Telefon 0173 – 4 33 54 16 rw.neumanns-hundestagesstätte.de

sonst aber fast alles ...

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr **Sa** 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

01454 Radeberg OT Liegau-Augustusbad

0157 717 876 95

Andrea Jacob, Schatzmeisterin

<u>Informationsveranstaltung</u> der Deutschen Verkehrswacht

Die Deutsche Verkehrswacht lädt alle Verkehrsteilnehmer am 30.09.2014, um 18:30 Uhr ins "Sportheim" Radeberg zur nächsten Informationsveranstaltung ein. Thema: Information StVO, Diskussion

Ihre Kreisverkehrswacht Tel.: 03591-600115; E-Mail: kvw.bautzen@t-online.de

In Lomnitz ist wieder Feuerwehrfest! Wann? - Am 03. Oktober 2014!

Bei hoffentlich schönem Wetter erwarten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz viele Gäste zum traditionellen Fest "Tag der offenen Tür". Das Ganze findet auf dem Gelände der Feuerwehr Lomnitz statt und schon heute sind alle herzlich dazu eingeladen. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl wird wieder gesorgt sein. Petra Leuthold, FFw Lomnitz

Schloss Klippenstein Radeberg

1. Oktober bis 30. November 2014 Sonderausstellung: Das alte Radeberg und seine Ortsteile auf alten Ansichtskarten

Aus der Sammlung von Dr. Holger Rohland Eröffnung am 1. Oktober, 18 Uhr

Die Ausstellung wird ca. 300 originale historische Ansichtskarten präsentieren, die hauptsächlich das alte Radeberg zeigen. Es werden bekannte Ansichten wie Schloss, Marktplatz, Bahnhof und Brauerei zu sehen sein, aber auch weniger alltägliche Motive wie kleinere Straßen, Sport- und Gaststätten sowie die Mühlen der Stadt.

Den Abschluss bilden verschiedene Tafeln zu den zum Teil erst in jüngerer Vergangenheit eingemeindeten Ortsteilen. Freuen Sie sich also auf einen abwechslungsreichen Bummel durch das Radeberger Land, wie man ihn vor ungefähr 100 Jahren hätte unternehmen können.

Dr. Holger Rohland, Jahrgang 1962, lebt seit 1995 in Radeberg. Er ist wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Fakultät Informatik der TU Dresden. Schon 2006 stellte er auf Schloss Klippenstein Teile seiner Sammlung vor. Damals waren es mehr als 400 Ansichten aus dem alten Dresden, die das Interesse der Besucher fanden. Das damals entwickelte Konzept, die alten Ansichten in historischen Stadtplänen zu "verorten", wird auch in diesem Jahr fortgeführt. Zur Eröffnung der Schau am Mittwoch, 1. Oktober, 18 Uhr mit einem Vortrag von Dr. Holger Rohland unter dem Titel "Stadtbummel durch Radeberg um das Jahr 1910" laden wir Interessenten herzlich ein.

Schloss Klippenstein, Schloßstr. 6, 01454 Radeberg Tel.: 03528/44 26 00, www.schloss-klippenstein.de

36. Radeberger Langstreckenwanderung "Radeberg – Schrammsteine" am Sonnabend, dem 27.09.2014

Organisation: Gerd Bassenge (Tel. 03528-440268) Start: 07.00 - 08.00 Uhr Radeberg Sportplatz Schillerstraße (25 km oder 40 km); Start: 08.30 - 09.30 Uhr Dittersbach Bushaltestelle (15 km oder 30 km); **Start:** 11.00 - 13.00 Uhr Hockstein (15 km); Ziel bis 14.00 Uhr: Hockstein (15km oder 25 km): Ziel bis 17.00 Uhr: Bad Schandau-Ostrau "Radeberger Hütte"

Gepäcktransporte sowie Imbiss- und Getränkeversorgung durch FKR. Der Verein freut sich immer über neue Wanderer, da auch diese Wanderung eine sehr schöne und interessante Strecke ist.

Reinhold Jungnickel -Vorsitzender-

4. Wallrodaer Märchennacht

Es ist wieder soweit! Eine spannende und abenteuerliche Reise - bei jedem Wetter - durch die alte und neue Märchenwelt steht euch wieder bevor. An den verschiedensten Schauplätzen in unserem Dorf könnt ihr lauschen, staunen, träumen, entdecken...

Für jeden ist etwas dabei. Wir bitten, dass die Kinder von mindestens einem Erwachsenen begleitet werden. Bitte bringt Laternen mit. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Beginn: 19.00 Uhr am Café Variado

Konzert zum Tag der Einheit

Unter dem Motto "Musik kennt keine Grenzen" findet am 03. Oktober 2014 um 15.00 Uhr ein Konzert auf Schloss Klippenstein in Radeberg statt. Veranstalter des Konzertes ist das "europe-direct-Lausitz" Informationszentrum, welches auch mit einem Infostand vertreten sein wird. Es erklingen Lieder und Instrumentalstücke aus verschiedenen Ländern, dargeboten von Schülern und Lehrern der Kreismusikschule

2. Treffen des Vereins für Behinderte

Am 09.10.14 um 17 Uhr werden zum 2. Treffen zur Gründung des 'Vereins für Behinderte" Behinderte, Angehörige und Interessenten in das MVZ Radeberg, Pulsnitzer Str. 60 in die Praxis Dr. Kirschner eingeladen. Eingang ist behindertengerecht!! Der Vorschlag wurde von dem Behinderten Herrn Zedlitz während der Lese- und Gesprächsabende im Schloß Klippenstein gemacht.

Dr.Kirschner

Vereinsfest 22 Jahre Wunder Land e. V.

Beginn: 16 Uhr am Samstag, den 27.09.2014 an der Reithalle (Fasaneriestraße); Bäuerliches Markttreiben: Staunen und Mitmachen: mit Spinnen, Stricken, Federnschleißen, Haus- und Handarbeit aus alten Zeiten, Töpfern, Wahrsagen, Kinderschminken, Streichelzoo, Apfelsaft pressen für Jedermann (eigene Äpfel bis 5 kg können mitgebracht werden), Schafskäse aus eigener Herstellung, Räucherkanone mit Vorführung und leckeren Räucherwaren, Glückrad mit tollen Preisen; Darbietungen in der Reithalle.: Turnen auf dem Pferd (Voltigieren), Pferdegeschicklichkeit, Parcour reiten, Kutschenparade. Außerdem gibt es Kutschfahrten für Kinder und reichlich zu Essen und Trinken: Kaffee und Kuchen, frischen Räucherfisch aus der Lausitz und Gegrilltes. Konzert: ab 20 Uhr Reggae and Ska aus der Hauptstadt; Eintritt frei!

Seniorenclub Lomnitz Veranstaltungen im Oktober 2014

Mittwoch, den 01.10.2014, 14.00 Uhr: Quartalsgeburtstagsfeier Die besondere Einladung ergeht an alle Geburtstagskinder der Monate Juli, August und September.

Montag, den 13.10.2014, 14.00 Uhr: Kaffeeklatsch; Vortrag von Herr Falk Schöne: "Motorradreise im Wilden Westen"

Montag, den 20.10.2014, 14.00 Uhr: Kaffeeklatsch - Handarbeiten und Basteln

Information zur Weihnachtsfahrt Termin - Donnerstag, 11.12.2014; Fahrt ins Erzgebirge (u.a. Besuch Nussknackermuseum Neuhausen, Weihnachtsmarkt in Seiffen sowie Weihnachtsprogramm) Genaueres

Danksagung

Du hast versucht, Dich gegen diese Krankheit zu wehren, aber sie war stärker.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Andreas Melzer

Vielen Dank der Arztpraxis Dr. Hoffmann für die jahrelange Unterstützung, dem ASB-Pflegedienst, der Arztpraxis Dr. Martin, der Asklepios-Klinik, der Uni-Klinik und dem Bestattungshaus Winkler für die gute Betreuung.

> Seine Frau Carmen, im Namen aller Angehörigen

Immer wenn wir von dir erzählen. fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten dich gefangen, so, als wärst du nie gegangen.



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Elise Lask

möchten wir herzlich danken für ein stilles Gebet

für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben für einen Händedruck und eine Umarmung für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft für die Blumen und zahlreichen Spenden für das ehrende Geleit.

Die Familien Klaus-Peter und Jens Lask

In ehrendem Gedenken



Danksagung

Müh und Arbeit war dein Leben, treu und fleißig deine Hand, hast dein Bestes stets gegeben. Ruh in Frieden und hab Dank.

Tief bewegt von den vielen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, stillen Händedruck, liebevolle Umarmungen, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit in der Stunde des Abschiedes von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Schwager und Onkel, Herrn

Erich Riemer

entgegengebracht wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Weggefährten sowie den Kameraden der FFw Ullersdorf recht herzlich bedanken. Ein Dank gilt auch der Praxis Frau Dr. Gatzemeier, den Mitarbeitern des Pflegedienstes ASB Radeberg und der Physiotherapie Frau Richter sowie Herrn Pfarrer Fritzsch für seine tröstenden Worte, der Bläsergruppe Großerkmannsdorf, dem Bestattungshaus Winkler und der Schmiedeschänke in Ullersdorf.

> In stiller Trauer Seine Frau Herta Sein Sohn Harald mit Familie Seine Tochter Birgit mit Familie Sein Sohn Andreas

Ullersdorf, im September 2014

Danke

für einen stillen Händedruck, für tröstende Worte gesprochen oder geschrieben, für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe und Freundschaft, für die große Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte.



Wolfgang Schmolling

In Liebe und Dankbarkeit Tochter Ines mit Lutz Enkel Mario mit Nicole und Stella Enkel Mirko mit Desireè Edith

Radeberg, im September 2014

S&D Träber Service & Dienstleistung Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste **0174 20 85 185** – www.sd-traeber.de

-Leheis



 für Rollstuhltransport Krankenfahrten

Inhaber: R. Tschirner

Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung Taxi-Ruf

alle Kassen 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT Inh. Jürgen Schilder 03528/41 93 938 RADEBERG

Im Trauerfall Ihre helfende Hand Bestattungsinstitut Uwe Schuster fachgeprüfter Bestatter **Arnsdorf**

Hauptstraße 11 iederzeit erreichbar: © 035200/ 2 46 74



WINKLER

Bestattungshaus



im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Arnsdorf, im Oktober 2014

Bautzen/Außenstelle Radeberg. Der Eintritt ist frei.

K. Helbig, Leiter KVHS Bautzen

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

29.09. Elli Möller	92 Jahre	Ortsteil Lomnitz	
Ortsteil Leppersdorf		30.09. Johanna Nacke	84 Jahr
02.10. Ursula Rosenkranz	87 Jahre	04.10. Hannelore Missbach	78 Jahr
Ortsteil Seifersdorf		Ortsteil Feldschlößchen	
28.09. Anneliese Fuchs	85 Jahre	28.09. Werner Haase	75 Jahr
28.09. Siegmar Schröter	73 Jahre	28.09. Irene Hilla	76 Jahi
30.09. Johanna Wurche	87 Jahre	29.09. Margit Kesselring	83 Jahr
04.10. Rudolf Purschke	78 Jahre		

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau

Hinweise zum Verbrennen pflanzlicher Abfälle

Die Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen (Pflanzenschutzverordnung PflanzAbfV) vom 25.09.1994 sieht für pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken im § 4 folgende Ausnahmeregelung vor:

Pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken können ausnahmsweise verbrannt werden, wenn eine Entsorgung durch Verrotten, insbesondere durch Liegenlassen, Untergraben, Unterpflügen oder Kompostieren nicht möglich oder nicht zumutbar ist.

Dabei ist zu beachten:

1. Durch das Verbrennen dürfen keine Gefahren oder Belästigungen für die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft eintreten, insbesondere durch Rauchentwicklung oder Funkenflug. . Zum Anzünden und zur Unterstützung des Feuers dürfen keine anderen Stoffe, insbesondere keine häuslichen Abfälle, Mineralölprodukte oder beschichtete oder mit Schutzmitteln behandelte Hölzer benutzt werden. 3. Das Verbrennen ist vom 01. bis 30. April

Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Wachau ist

ab sofort die Stelle im Hauptamt

einer Sachbearbeiterin /

eines Sachbearbeiters

befristet zur Elternzeitvertretung

bis 28.02.2016 zu besetzen.

und vom 01. bis 30. Oktober werktags in der Zeit zwischen 8.00 und 18.00 Uhr, höchstens während zwei Stunden täglich zulässig.

- 4. Es müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
- a) 1,5 km von Flugplätzen,
- b) 200 m von Autobahnen,
- c) 100 Meter von Bundes-, Land- und Kreisstraßen, Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder mit Druckgasen sowie Betrie-

ben, in denen explosionsgefährliche oder brennbare Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden. Bei starkem Wind dürfen keine pflanzlichen Abfälle verbrannt werden. Feuer und Glut müssen beim Verlassen der Feuerstelle erlo-

schen sein. Wer ordnungswidrig handelt, riskiert eine Anzeige beim Umweltamt des Landratsamtes Bautzen. Diese ist meistens mit einem Bußgelderlass verbunden. Auch für die Kosten eines verursachten Feuerwehreinsatzes muss der Verursacher aufkommen.

Wir bitten, diese Hinweise zu beachten und sich entsprechend zu verhalten.

> Künzelmann Bürgermeister

Wir suchen: Eine zielstrebige und kompetente Persönlichkeit mit überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft, die über ein hohes Maß an Engagement bei der Lösung der vielseitigen und komplexen Aufgaben in der Kommunalverwaltung, Organisations- und Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern verfügt.

Zum Aufgabengebiet gehören unter anderem:

- Zentrale Verwaltungsorganisation mit allgemeiner Verwaltung, Ordnungswesen, Einwohnermeldewesen, Personalwesen, Wahlen und Statistiken
- Sportstätten, Bibliotheken, Schulverwaltung, Kindertagesstätten und Soziales
- Kommunal-, Orts- und Satzungsrecht
- Arbeit mit kommunalen Gremien (Ge meinderat, Ortschaftsräte und Ausschüsse)
- Koordinierung IT Bereich

Die Bereitschaft zum Dienst außerhalb der regulären Arbeitszeit ist für die vielfältigen Aufgaben dieser Stelle erforderlich. Eine Erweiterung bzw. Änderung des Aufgabenbereiches bleibt vorbehalten.

- **Unsere Anforderungen:**
- abgeschlossene Verwaltungsausbildung oder gleichwertige Qualifikation
- eine mindestens dreijährige Berufserfahrung im Bereich Kommunalverwaltung
- fundierte Fachkenntnisse im Verwaltungsrecht sowie angrenzender Rechtsgebiete
- · Kommunikationsfähigkeit, soziale Kompetenz und Bürgerfreundlichkeit
- umfassende IT Kenntnisse
- selbständige Arbeitsweise, Flexibilität,

Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Wachau ist im Amt für Finanzen zum nächstmöglichen Zeitpunkt, die Stelle eines / einer

"Sachbearbeiters / Sachbearbeiterin im Amt für Finanzen"

befristet zur Elternzeitvertretung bis 28.02.2016 zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentli-

- Einführung und Umsetzung der
- Kosten- und Leistungsrechnung
- Mitarbeit in der doppischen Finanzbuchhaltung
- Führung des Straßenbestandsverzeichnisses
- Sachbearbeitung Kindertageseinrichtungszuschüsse
- Pflege und Administration von Archikart
- Aufgaben nach Zuweisung

Wir erwarten von Ihnen:

- einen Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/r oder eine kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Ausbildung
- fundierte Fachkenntnisse in der doppi

Teamfähigkeit und Belastbarkeit · Verantwortungsbereitschaft für eine rei-

bungslose und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit Bürgermeister und Gemeinderat wird vorausgesetzt Führerschein Klasse B

Wir bieten eine Vollzeitbeschäftigung und einen interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz.

Die Einstellung erfolgt im Beschäftigtenverhältnis. Die Vergütung richtet sich nach dem TVÖD.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Beschäftigungsnachweisen, Zeugnisabschriften sowie Referenzen senden Sie bitte bis zum 15.10.2014 an die:

> Gemeindeverwaltung Wachau Bürgermeister Kennwort: "Bewerbung Hauptamtsleiter/in" Teichstraße 4 01454 Wachau

Hinweis: Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, können nicht erstattet werden.

- schen Buchführung
- einschlägige Berufserfahrung
- sehr gute PC- Anwendungskenntnisse
- Bereitschaft zur Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen (insbesondere Archikart)
- Hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Engagement

Die Vergütung erfolgt nach TVöD, Entgeltgruppe 6, bei einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unsere Amtsleiterin für Finanzen, Frau Ernst, unter der Rufnummer 03528 4808 – 30 gern zur Verfügung.

Wenn selbstständiges und sehr sorgfältiges Arbeiten Ihre Stärke ist, Sie die notwendige Teamfähigkeit besitzen und an dieser Aufgabe Interesse haben, dann bewerben Sie sich mit Anschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Beschäftigungsnachweisen und Zeugnissen bis zum 15.10.2014 bei der:

> **Gemeinde Wachau** Bürgermeister Kennwort "Sachbearbeiter/In Amt für Finanzen" Teichstraße 4 01454 Wachau

Kleinanzeigen

Baumwurzelentfernung Tel. 0173/37 57 311

Karten fürs Biertheater, 6 Stück für 110,-€. Am 11. Okt. um 15.00 Uhr "Torpedo Malzau". Evtl. auch einzeln.

> **Bei Interesse:** Tel. 0174/78 37 394

Suche Lagerraum ca. 30 m² in Wachau oder 10 km Umkr.

Tel. 03528/48 77 169

Nachmieter für 2-Zi-Wohung 43,75 m² mit Balkon und PKW-Stellplatz in Radeberg am Silberberg gesucht. Küche kann übernommen werden. Möglicher Bezug ab 01.11.2014

Tel. 0172/79 38 591

Suche 3-4 R-Whg. im Grünen, Umkreis von Radeberg mit Garage und kl. Garten Tel. 0152/34 39 93 74

Verk. BMW 320i Bj. 97, 136 Tkm, 110 KW, blau, Klima, ESP, ABS, Breitr., Alu-F., EFH, ZV, Scheckh., Winterr., uvm. VB 3.000 € Tel. 0162/72 38 720

Verschenke immer noch 4 Felgen VW Golf Variant. Interessent melde Dich noch mal.

Tel. 03528/44 32 55

Vermiete für Ehep. o. EP mittl. Alters wunderschö. 80

m² Erdgeschoßwo. auf dem

Land (Umgeb. v. Radbg.)

mit Autostellpl.

Chiffre 38/01

Garten (KGV) 300 m² in Lotzdorf, Bungalow 22 m² Terrasse, Elt, Eig. Brunnen vorh. altershalber abzugeben. Preis VB Tel. 03528/41 46 31

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der "die Radeberger"

Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstraße 16a, 01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeber werden. Diesen finden Sie unte www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Ober straße in Radeberg und im Lotto-und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

<u>Katzen zugelaufen</u>

In der Ausgabe 35 wurde darüber informiert, dass in der Ernst-Braune-Straße in Radeberg ein Kätzchen zugelaufen ist. Bis zum heutigen Tag hat sich diesbezüglich niemand gemeldet. Weiterhin befand sich ein Kätzchen mehrere Tage zwischen Gartensparte Waldesruh (Eselstrappen) und Ernst-Braune-Siedlung unterwegs. Es liegt die Vermutung nahe, dass es sich um Geschwisterkatzen, zumindest aber um ausgesetzte Tiere



handelt. Welche aufmerksamen Bürger kennen eventuell die Kätzchen - möglicherweise von Bekannten oder Nachbarn? Informationen bitten an 03528/44 41 13 oder an das Radeberger Tierheim 03528/22 90 605 und auch an die Stadtverwaltung/Ordnungsamt 03528/45 02 43 sind möglich.

Danke für Ihre Hilfe – die Katzenbetreuer

Ein neues Logo für das Kinderhaus Wachau

Der Herbst lässt schon die ersten Blätter tanzen und das warme Wetter hat sich längst verabschiedet. Für die Kinder und Erzieherinnen der Kita Wachau ist das allerdings noch längst kein Grund den ganzen Tag im Haus zu bleiben. Zudem sich am Montag, den 22. September, einen Tag vor dem eigentlichen Herbstbeginn, alle freuten. Denn an diesem Morgen pünktlich 10.00 Uhr trafen sich alle vor dem Kita-Gebäude. Doch warum eigentlich? Das erklärte Kita-Leiterin Frau Knauer: Anlass für das bunte Treffen bei trü-



bem Wetter war das neue Logo, welches farbenfroh von der Hauswand strahlte. Die fünf Blätter der großen Blüte stehen dabei für die Kneipp'schen Grundsätze, welche in der Kita angewandt werden. Das sind: Gesunde Ernährung, Bewegung, Wasseranwendung, Lebensordnung und Kräuterwissen. Die Mutti zweier Kinder der Kita hatte das Logo im Vorfeld entworfen und war am Montag zu Gast. Ebenso wie Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann, den die Kinder natürlich schon kannten. Er hatte für die Finanzierung des Projektes gesorgt. Und so sangen und dichteten die kleinen und großen Kinder in Wachau für die Gäste, übergaben kleine Geschenke und begrüßten schon einmal den Herbst. Zum Schluss wurde natürlich noch ein kunterbuntes Erinnerungsfoto vor dem neuen Logo gemacht.

Text & Foto: Red.

Reinigungs- und Haushaltsservice Übernehme Ihre Reinigung

in Haushalt preiswert - zuverlässig Tel. 03528/ 41 43 05

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/41 14 26 Violine für Kinder und Erwachsene - noch einzelne Plätze frei!

BEILAGENHINWEIS: Unserer heutigen Ausgabe liegt die Beilage von Multi-Möbel GmbH Bautzen bei. Wir bitten um freundliche Beachtung.

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 17/01/2012.

"die Radeberger" ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt "die Andeberger" keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber "die Radeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden Herausgeber, Verlag und Satz:

"die Radeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91 Geschäftsführer

Ausgabe Nr. 39 erscheint am:

Ingo Engemann verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter Dresdner Verlagshaus Druck GmbH Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann Verteilung:

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss: 26.09.2014, 18.00 Uhr für Ausgabe 39: 07.10.2014, 12.00 Uhr <u>für Ausgabe 40:</u>

Ausgabe Nr. 40 erscheint am: 10.10.2014 www.die-radeberger.de

03.10.2014

7x in Dresden und Umgebung

E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Das Radeberger Stadtbad war auch im Sommer 2014 gut besucht.

Genauso viele Tage umfasst eine Saison, in der das Stadtbad Radeberg geöffnet hat. Diese Tage sind nun schon wieder gezählt und die Tore geschlossen. Bevor jedoch der letzte Badegast das Gelände verlassen hat, lud der Stadtbadverein zum alljährlichen Abschlussfrühstück ein. Zusammen mit einigen Stammbadegästen wurde die Saison 2014 ausgewertet. Nach dieser Rechnung steht fest: 2014 war nicht so gut wie das Rekord- und Jubiläumsjahr 2013 - allerdings auch nicht sonderlich schlecht. Betrachtet man wiederum das Jahr 2012, sind die Zahlen 2014 dazu fast identisch. Insgesamt besuchten 26.138 Badegäste das Bad. Im Vergleich: 2013 kamen 5.932 Badegäste mehr ins Stadtbad. 2014 gab es natürlich auch einen Tag mit einem besonders großen Besucherstrom. Am 17. Juli schwammen 1.353 durch die Becken, brachen aber nicht den Besucherrekord von 2013 (1.428 Besucher am 20. Juni). Mit seinen extrem hitzigen Tagen lockte der Sommer 2014 an fünf Tagen über 1.000 Gäste in das Radeberger Bad -2013 passierte dies an acht Tagen. Von den 123 Tagen einer Freibadsaison, gab es an 16 Tagen eine leere Kasse trotz Öffnung. Das Stadtbad wird aber auch für Feierlichkeiten vermietet, so waren es in dieser Saison 14 Feiern mit insgesamt ca. 550 Besuchern. Den Kinderschwimmkurs absolvierten 65 Kinder, wobei diese Zahl gegenüber dem Vorjahr sogar um sieben Teilnehmer gestiegen ist. Die Verantwortlichen des Stadtbades sind in jedem Fall zufrieden mit der nun zurückliegenden Saison und hoffen auf einen

Text & Foto: Red.

frostigen Winter, damit auch das Eisba-

den wieder veranstaltet werde kann.



Für die ersten 100 Anrufer!

4 Wochen kostenfreies Training

Trainieren Sie sich wie ein vollwertiges Formel4-Mitglied! Jetzt schnell anrufen und 4 Wochen kostenlos trainieren im Studio Ihrer Wahl!











www.Formel4-Fitness.de Richtige Bewegung Gesunde Ernährung Entspannung Mentale Einstellung

Seite 8 26. September 2014 die Radeberger

Zukunftssichere Investition

Eine gute Wärmedämmung ist im Neubau unverzichtbar geworden

(djd/pt). Niedrigstenergiehäuser sollen bereits bis zum Jahr 2021 der Standard im Neubau von Wohngebäuden werden. Damit werden die Anforderungen, die die aktuelle Energieeinsparverordnung (EnEV) 2014 an die Energieeffizienz von Immobilien stellt, auch weiterhin deutlich steigen. Ohne eine sehr gute Wärmedämmung läuft damit in unseren Breitengraden nichts mehr. Wer zukunftsorientiert plant und baut, der sollte bereits heute den Energiestandard anpeilen, der schon bald Gesetz werden wird. Das lohnt sich aus verschiedenen Gründen: Zum einen wird der energetische Standard eines Hauses künftig eine immer wichtigere Rolle bei der Bewertung von Immobilien spielen. Zum anderen bedeutet ein besserer Wärmeschutz weniger Heizkosten. Und nicht zuletzt gibt es staatliche Fördergelder etwa über die KfW Förderbank nur für Bauherren, die überdurchschnittlich gut bauen und die

Mindestanforderungen der EnEV deutlich übertreffen.



Bodenverdichtung

✓ Vibrationsplatten✓ Vibrationsstampfel

Vermietung in Radeberg: 2-R. WG mit Balkon, 3. OG. 67m². Verbrauchsausweis 78 kWh / (m².a). Strom, witterungsgesteuerte Elektro-Nachtspeicherheiz... Anlagentechnik 1998.

Energieeffizienzklasse C Info: www.ipnett.de Tel. 0151/14 28 28 25

Radeberg - schöne 2-R-Wg. im 1. OG zu vermieten, 57 m², Laminat Bad mit Wanne und Fenster, KM. 285 €, BK 110 €, Kaut. 570 € Tel. 0172/35 10 170 o. 03501/50 62 392, info@gs10.de

Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?

Nir suchen für vorgemerkte Interessenten Ein- und Mehrfamilienhäuser, Grundstücke ... Marktwertermittlung Ihrer Immobilie kostenfrei Seit 1997 im Bereich Weißig und Umgebung.

www.keller-immobilien.de • Tel. 0351 - 2685821



Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u.Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau **TOP PREIS** – Günstige Lieferung – bundesweit! Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de



Hochleistungsdämmungen sorgen für angenehm temperierte Dachräume und angenehm niedrige Energiekosten. Foto: djd/Paul Bauder

Hochleistungsdämmungen für energetisch vorbildliches Bauen

Moderne Hochleistungsdämmstoffe aus Polyurethan wie BauderPIR bieten gute Voraussetzungen für ein energetisch vorbildliches Bauen. Ihr Wärmeschutz, der sich in einem besonders niedrigen, so genannten Wärmedurchgangswert ausdrückt, ist den meisten anderen Materialien deutlich überlegen. Das heißt, dass zur Erreichung eines bestimmten Dämmstandards weniger und gleichzeitig eine deutlich dünnere Dämmung als bei anderen Werkstoffen nötig ist. Damit die Dämmwirkung dauerhaft sichergestellt ist, empfehlen sich genau abgestimmte Dämmsysteme, bei denen der Schutz gegen Feuchtigkeit sicher mit eingebaut ist.

Langfristig planen und sparen

Hochwertige Wärmedämmungen sind nicht umsonst zu haben. Wer langfristig und nachhaltig denkt, wird dennoch nicht an der falschen Stelle sparen. Denn die Heizkostenersparnis bleibt dauerhaft erhalten, so dass sich eine höhere Investition in den Energiestandard selbst bezahlt macht - und auf Dauer sogar eine gute Rendite abwirft. Durch günstige Zinskonditionen oder Zuschüsse der KfW Förderbank stellen sich die Spar- und Renditeeffekte noch schneller ein.



Rundumdämmung oberhalb der Sparren

(djd). Wände und Dachsparren aus Holz können in einem Steildach eine energetische Schwachstelle bilden. Denn Holzbalken besitzen deutlich schlechtere Wärmedurchgangswerte als Dämmmaterialien wie BauderPIR: Bei einer Dämmung zwischen den Sparren können sie daher Wärmebrücken bilden. Ideal ist eine Rundumdämmung oberhalb der Sparren, eine so genannte Aufsparrendämmung, die das Dach wie eine warme Mütze umhüllt und auch die Sparren und Wände von oben abdeckt. Unter www.bauder.de gibt es viele weitere Informationen dazu.

Kachelofen- und

- fachmännische Beratung und Planung · Individueller Bau von Heizkaminen, Kachelöfen
- und Küchenherden
- Lieferung und Montage von Schornsteinsystemen
- Kaminöfen & Pelletöfen, Gartenkamine
- Kamine für Passivhäuser, Ofenreinigung & -reparaturen

i Sie unsere große Ausstellung - 70 Öfen · www.ofenbau-pietzsch.d



www.Natursteinwerk24.de



Tel. 03 59 55 45 186 Fax 03 59 55 74 396

Anzeige

Naturstein erleben!

- Anzeige -Neue Zimmerdecke an einem Tag montiert



Die Plameco-Decke verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Sie wählen aus über 100 Farben und Varianten, passend zu Ihrem Wohnstil, ob klassisch oder super modern. Stimmungsvolle Akzente setzt eine, nach Ihren Wünschen gestaltete Beleuchtung. Sie werden staunen!

Weitere Vorteile dieser Decken liegen in der Beschaffenheit des Materials. Sie sind hygienisch, staubdicht, antistatisch und pflegeleicht. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten der Plameco-Decken sind die ideale Lösung für Ihre

Zimmerdecken (Küche, Bad, Wohnzimmer, Flur usw.)

Besuchen Sie unsere Ausstellung: 01920 Schönteichen - OT Schönbach, Kiefernweg 2

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08.00 - 17.00 Uhr

Ihr Plameco-Fachbetrieb Köpping, Telefon 035797 - 73661

Eine neue Zimmerdecke in nur 1 Tag! Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten Ohne ausräumen und Samstag, 27.09.14 von 10 - 16 Uhr

pflegeleicht und

Sonnag, 28.09.14 von 10 - 16 Uhr Schnelle, saubere Montage an einem Tag! · Pflegeleichtes Material!

Wir informieren Sie gern, über die Möglichkeiten, dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems! Außerhalb der ges. Öffnungszeiten, keine Beratung, kein Verkauf

Plameco-Fachbetrieb Köpping, Tel.: 035797 - 73 661 Kiefernweg 2, 01920 Schönteichen - OT Schönbach

Radeberger Spielleute zu Besuch in Paris

Am vergangenen Donnerstag starteten 58 Spielleute auf große Fahrt nach Paris. Ziel war das historische Stadtfest in Rueil-Malmaison, einem schicken Villenvorort von Paris mit 80.000 Einwohnern. Dieses Fest, genannt Jubilé Imperial, fand zum zweiten Mal statt. Es begründet sich in der Geschichte des örtlichen Schlosses, in dem die Hochzeit von Napoléon und seiner Frau Josephine stattfand und in dem Josephine auch viele Jahre lebte. Inszeniert wurde auf diesem Hintergrund nun ein großes Biwak mit 300 Historiendarstellern der Militärgeschichte, historische Märkte in der ganzen Innenstadt und viele Programmpunkte rund um das höfi-





sche Leben der Zeit vor 200 Jahren. Der Spielmannzug reiste nun also auf Einladung der Stadt Rueil-Malmaison nach Frankreich. Nach 13-stündiger Fahrt stand am vergangenen Freitag zuerst ein Besichtigungstag in Paris auf dem Programm. Vom Eiffelturm über den Montmartre bis zum Louvre und zur Notre Dame erkundeten die Spielleute die Stadt.

Am Samstag dann standen gleich acht Auftritte an.



Vom Bürgermeisterempfang angefangen über kleine Konzerte in der Innenstadt, eine große Parade bis zur großen Truppenabnahme mit hunderten "Soldaten" durch den historischen Ehrengast Zar Alexander umrahmten wir mit unserer Musik die Veranstaltung. Höhepunkt war ein gemeinsames Konzert mit den anderen 6 anwesenden Musikkapellen aus Frankreich und Polen. Nach einem typisch französischen, abendlichen Dinner in einem kleinen Restaurant folgte dann als Höhepunkt ein 20-minütiges Feuerwerk im Schlosspark. Insgesamt hatten die Radeberger am Abend 15 Kilometer Fußmarsch in den Beinen! Auch am Sonntag folgte ein Auftrittsprogramm. Die über 80.000 Besucher freuten sich sehr über unsere Musik und besonders der Oberbürgermeister von Rueil-Malmaison ließ es sich nicht nehmen, uns zur dritten Ausgabe des Jubilè Imperial in 2 Jahren erneut einzuladen. Erschöpft, aber um viele Erlebnisse reicher, reisten die Radeberger dann am Sonntagnachmittag wieder in die Heimat.

> Text: Oliver Freitag; Fotos: Regina Sommer Spielmannszug Radeberg

